#### **GUIDELINES FOR CONTRIBUTORS**

The Bulletin of the School of Oriental and African Studies (BSOAS) is an international journal publishing research and reviews in the arts and humanities, including history, languages and linguistics, literatures and philosophies, religions, material culture and music, relating to Africa and Asia. It has been a platform for new ideas and discoveries since 1917. It publishes material by scholars from all over the world and its Editorial Board is advised by specialists from many countries. Authors are encouraged to situate their articles within the broader context of the field of studies and to write in such a way that they be understood by interested non-specialists. BSOAS welcomes submissions on the pre-twentieth-century history, religions, languages, laws, artistic cultures, and related fields pertaining to the societies and countries of Asia and Africa.

### **Article submission**

Articles for consideration should be uploaded to the journal's ScholarOne Manuscripts site at: https://mc.manuscriptcentral.com/bsoas. Please ensure your article is anonymous by removing all information which might lead to your being identified. In case of difficulty using the site please email: bulletin@soas.ac.uk for assistance. More detailed contributor guidelines can be found on the ScholarOne site. The maximum length for a paper is 12,000 words including all notes, references and appendices. *The Bulletin* publishes abstracts (around 150 words) and keywords for all articles.

Submission of an article implies that it has not been previously published or accepted for publication elsewhere, neither should articles be simultaneously under consideration for other journals.

Spelling is British English. On acceptance of articles authors are required to supply an MS Word version of their paper using Unicode-compitable fonts.

**References.** The preferred style of reference is citation by author and date, e.g. Robinson (2000: 80) including a complete reference list giving full bibliographical details as follows:

Robinson, Chase F. 2000. Empire and Élites after the Muslim Conquest: The Transformation of Northern Mesopotamia. (Cambridge Studies in Islamic

Civilization.) Cambridge: Cambridge University Press. A clear system of abbreviations or other critical apparatus should be used for archival and manuscript sources. The following system of references will also be accepted: a first footnote citation giving full bibliographical data, e.g. M. Boyce, Zoroastrianism: Its Antiquity and Constant

Vigour (Columbia Lectures on Iranian Studies, 7, Costa Mesa: Mazda, 1992), 187. Thereafter by short title; op. cit. and ibid. should be avoided and author surname and a short title used instead.

Titles of books and journals are italicized with initial capitals. Citation by volume and part is in the following form: *BSOAS* 60/1, 1997, 231–9. Titles of articles are roman within double quotation marks.

Illustrations and scripts. Line drawings, graphs, etc., should be supplied electronically. Authors are responsible for clearing copyright permissions and providing the acknowledgement line. Full details on preparing illustrations for publication can be found in the Cambridge Journals artwork guide online: journals.cambridge.org/artworkguide. Photos and non-roman scripts, including Chinese and Japanese characters, will only be accepted where they are essential to the text. Scripts and characters should be provided electronically, in a Unicode-compatible font for electronic typesetting; in case of difficulty please contact the editorial office in the first instance.

**Transliteration.** Diacritical marks must be given in full and consistently on all transliterated text (though note that where words have become Anglicized this does not apply). Authors should use a recognized scholarly transliteration system that suits the needs of their article, and explain any non-standard elements in a footnote.

Further guidelines on the production of articles are sent out on acceptance for publication.

#### Proofs

First proofs of articles and reviews are sent to authors and should be returned by the deadline given. Corrections should be limited to factual and typographical errors. Proofs are sent in the form of a .pdf attachment to an email message.

## Copyright

Authors of accepted articles will need to sign the BSOAS author publishing agreement. This ensures that requests from third parties to reproduce articles are handled efficiently and consistently and will also allow the article to be as widely disseminated as possible.

Authors wishing to publish under the 'gold' open access model under a CC-BY licence are welcome to do so, and can pay the APC on acceptance of their article for publication; authors can also check whether their institution is part of a Cambridge University Press Transformational Agreement and publish under that arrangement if it applies.



# Contents

## **Articles**

- 405 'ingīl-in mubīn: A mixed archaic, Quranic, and Middle Arabic translation of the gospels and its implications for the nature of Middle Arabic PHILLIP W. STOKES
- 447 Apocalypticism and imperial criticism: (re)reading the Dürr-i meknün (The Hidden Pearl, 1472–73) in the context of Ottoman–Akkoyunlu imperial confrontation

  EBRU TURAN
- 465 A pre-Mongol New Persian legal document from Islamic Khurāsān dated ah 608/1212 ce Zahir Bhalloo
- On the origins and emergence of the Qaŋlï Turks HAYRETTIN İHSAN ERKOÇ
- 505 Lād "law": a Bactrian loanword in the Nuristani languages
  JAKOB HALFMANN
- 511 A note on Pahlavi lexicography: Middle Persian hassār, hassārīh
  MARCO FATTORI
- 523 Blending style and theme: grammar and rhetoric in Han Yu's "Miscellaneous Discourses"

  MEI AH TAN
- 545 Revisiting jing 椋 on the ancient Korean Peninsula YE XU AND IN-HAN KWON
- 561 A "wild man" from the island of Soqotra: a new text in its comparative setting
  ANASTASIA BELOZEROVA, ANNA KHARITONOVA
  AND AHMAD 'ISA AL-DA'ARHI
- 581 Reviews



Published by Cambridge University Press on behalf of SOAS University of London

Cambridge Core
For further information about this journa
please go to the journal web site at:

cambridge.org/bso



